

32004D0790

L 138/24

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

30.4.2004

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA št. 790/2004/ES**z dne 21. aprila 2004****o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so na evropski ravni aktivne na področju mladine**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 149(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pogodba uvaja državljanstvo Unije in določa, da mora biti med drugim delovanje Skupnosti na področju izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladine naravnane na spodbujanje izmenjave mladih in izmenjave pedagoških in drugih strokovnih delavcev.

(2) Laekenska deklaracija, ki je priložena k sklepom Evropskega sveta z dne 14. in 15. decembra 2001 zatrjuje, da je bistveni izziv, na katerega naj odgovori Evropska unija, kako evropski zasnovi in evropskim institucijam približati državljane, in predvsem mlade. Mednarodne nevladne mladinske organizacije omogočajo mladim ljudem, da postanejo aktivni državljani, razvijajo občutek odgovornosti, izražajo svoje mnenje in vrednote ter da se udeležujejo izmenjave čez nacionalne meje; te organizacije s takim delovanjem pomagajo približati Evropo mladim državljanom.

(3) Bela knjiga Komisije z naslovom „Nova spodbuda za evropsko mladino“, ki je predstavljena 21. novembra 2001, dokazuje, da je treba spodbujati sodelovanje mladih ljudi, in zagovarja krepitev organizacij, v katerih se lahko sliši glas mladih ljudi; navaja tudi, da so informacije bistvenega pomena za razvoj aktivnega državljanstva. Tudi Evropski parlament je v svoji resoluciji ⁽³⁾ o Beli knjigi poudaril pomen vloge, ki jo imajo mednarodne in evropske organizacije mladih pri omogočanju udeležbe mladih ljudi v demokratičnem življenju v Evropi.

(4) Komisija je v svoji Beli knjigi o evropski upravi ⁽⁴⁾ pozvala k splošni odprtosti in zastopanosti civilne družbe, s katero se je treba posvetovati in jo vključiti v oblikovanje politike EU. Priznava vlogo nevladnih organizacij, ki omogočajo, da lahko državljani izrazijo svoje skrbi.

(5) Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic na seji v okviru Sveta 27. junija 2002 v zvezi z okvirom evropskega sodelovanja na področju mladine ⁽⁵⁾ potrjuje tematske prednostne naloge, ki so predlagane v Beli knjigi o evropski mladini, in zlasti sodelovanje in informiranje – predvsem s ciljem spodbujanja udeležbe mladih ljudi pri uresničevanju aktivnega državljanstva – ter predlaga mehanizme za uporabo odprte metode za koordinacijo, po kateri se opravijo posvetovanja z mladimi ljudmi v okviru posebnih ureditev na nacionalni ravni ter posvetovanja na evropski ravni z Evropskim forumom mladih.

(6) Evropski forum mladih predstavlja mlade ljudi pred Evropsko unijo in drugimi mednarodnimi institucijami. Njegovo delovanje je bistvenega pomena za koordinacijo in posredovanje stališč nevladnih mladinskih organizacij evropskim institucijam ter posredovanje tem organizacijam informacij o evropskih zadevah, ki jih zanimajo. Mednarodne nevladne mladinske organizacije ponujajo neformalno izobraževanje, usposabljanje in informacije za mlade ljudi; tvorijo omrežja, ki predstavljajo nepridobitne

⁽¹⁾ UL C 10, 14.1.2004, str. 18.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 6. novembra 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne 22. decembra 2003 (UL C 72 E, 23.3.2004, str. 10), Stališče Evropskega parlamenta z dne 10. marca 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 30. marca 2004.

⁽³⁾ UL C 180 E, 31.7.2003, str. 145.

⁽⁴⁾ UL C 287, 12.10.2001, str. 1

⁽⁵⁾ UL C 168, 13.7.2002, str. 2.

ustanove, aktivne v državah članicah in drugih evropskih državah.

SKLENILA:

Člen 1

Cilj programa in dejavnosti

(7) Postavki A-3023 in A-3029 splošnega proračuna Evropske unije za finančno leto 2003 in prejšnja finančna leta zagotavlja podporo za Evropski forum mladih in mednarodne nevladne mladinske organizacije.

1. Ta sklep uveljavlja akcijski program Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so na evropski ravni aktivne na področju mladine (v nadaljevanju „program“).

(8) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljevanju „Finančna uredba“), zahteva pripravo temeljnega akta, ki bi zajel obstoječe podporne aktivnosti.

2. Splošni cilj programa je podpreti dejavnosti teh ustanov. Te dejavnosti so neprekinjeno v programu dela ustanove, ki si prizadeva doseči cilj splošnega evropskega interesa na področju mladine ali cilj, ki je sestavni del politike Evropske unije na tem področju. Te dejavnosti morajo prispevati ali morajo imeti možnost prispevati k sodelovanju mladih državljanov v javnem življenju in družbi ter k pripravi in izvedbi akcij za sodelovanje v Skupnosti na področju mladine v širokem pomenu. Sodelovanje z Evropskim forumom mladih prispeva k temu splošnemu cilju, kolikor Evropski forum mladih predstavlja in koordinira nevladne mladinske organizacije ter posreduje evropskim institucijam informacije o mladini.

(9) Evropski parlament, Svet in Komisija so se v času sprejema Finančne uredbe zavezali, da bodo dosegli zastavljeni cilj in zagotovili, da ta temeljni akt začne veljati od finančnega leta 2004.

3. Program se začne izvajati 1. januarja 2004 in se zaključi 31. decembra 2006.

(10) Sprejeti je treba določbo o zemljepisnem območju izvajanja programa, da bi ga razširili na pristopne države in po možnosti v primeru nekaterih akcij na vse evropske države, zaradi pomena krepitve vezi med razširjeno Unijo in njenimi sosedami na evropski celini.

Člen 2

Dostop do programa

(11) Vsako financiranje iz državnih virov, ki ni povezano s proračunom Skupnosti, bi moralo biti v skladu s členoma 87 in 88 Pogodbe.

Da bi bila upravičena do dotacije za poslovanje, mora ustanova izpolniti zahteve iz Priloge in imeti naslednje značilnosti:

(12) Ta sklep med celotnim trajanjem programa določa finančni okvir, ki je za organ za izvajanje proračuna med letnim proračunskim postopkom prednostni referenčni okvir v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽²⁾.

(a) njene dejavnosti morajo biti v skladu z temeljnimi načeli delovanja Skupnosti na področju mladinske politike in upoštevati prednostne naloge iz Priloge;

(b) mora biti pravno ustanovljena več kot eno leto;

(13) Vsaka podpora, ki se dodeli po tem sklepu, bi morala biti strogo v skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti –

(c) delovati mora na evropski ravni bodisi neodvisno ali v obliki različnih koordiniranih združenj ter njena struktura in dejavnosti morajo imeti potencialni vpliv v vsej Uniji ali zajemati vsaj osem držav iz člena 3, vključno z državami članicami.

Člen 3

Sodelovanje tretjih držav

1. Sodelovanje pri akcijah v okviru programa je lahko odprto za ustanove, ustanovljene v:

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

(a) pristopnih državah, ki so podpisale pristopne pogodbe 16. aprila 2003;

(b) državah članicah EFTE/EGP v skladu s pogoji iz Sporazuma EGP;

(c) Romuniji in Bolgariji, v zvezi s katerima je treba pogoje za sodelovanje določiti v skladu z evropskimi sporazumi, njihovimi dodatnimi protokoli ter sklepi ustreznih pridružitvenih svetov;

(d) Turčiji, v zvezi s katero je treba pogoje za sodelovanje določiti v skladu z Okvirnim sporazumom med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo z dne 26. februarja 2002 o splošnih načelih sodelovanja Republike Turčije v programih Skupnosti ⁽¹⁾.

2. Sodelovanje v tem programu je lahko odprto za ustanove, ustanovljene v balkanskih državah, ki so del stabilizacijsko-pridružitvenega procesa za države jugo-vzhodne Evrope ⁽²⁾, ter za nekatere države Skupnosti neodvisnih držav v skladu s pogoji in postopki, o katerih se doseže dogovor s temi državami ⁽³⁾.

Člen 4

Izbor upravičencev

Program obsega dve vrsti upravičencev:

(a) skupina 1: dotacije za poslovanje se upravičencem iz točke 2 Priloge dodelijo neposredno;

(b) skupina 2: dotacija za poslovanje se dodeli v skladu s splošnimi načeli iz Priloge na podlagi poziva za zbiranje predlogov za stalne dejavnosti ustanove, ki si prizadeva doseči cilj splošnega evropskega interesa na področju mladine.

Člen 5

Dodelitev dotacije

Dotacije se v okviru različnih akcij programa dodelijo v skladu z določbami iz ustreznega dela Priloge.

Člen 6

Finančne določbe

1. Finančni okvir za izvedbo tega programa do roka iz člena 1(3) je 13 milijonov evrov.

2. Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri organ za izvajanje proračuna v okviru finančne perspektive.

Člen 7

Izvajanje

Komisija je pristojna za izvajanje tega programa v skladu z določbami iz Priloge in o tem redno obvešča Evropski parlament, Svet in zadevne države članice.

Člen 8

Spremljanje in ocenjevanje

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o doseženih ciljih programa najkasneje do 31. decembra 2007. To poročilo med drugim temelji na poročilu o zunanji oceni, ki mora biti na voljo najkasneje do konca leta 2006 in ki ocenjuje vsaj splošno primernost in skladnost programa, učinkovitost njegovega izvajanja (priprava, izbor, izvajanje akcij) ter splošno in posamezno učinkovitost različnih akcij v zvezi z doseganjem ciljev iz člena 1 in iz Priloge.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V Strasbourgu, 21. aprila 2004

Za Evropski parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

D. ROCHE

⁽¹⁾ UL L 61, 2.3.2002, str. 29.

⁽²⁾ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Albanija, Srbija in Črna gora, Bosna in Hercegovina in Hrvaška.

⁽³⁾ Belorusija, Moldavija, Ruska federacija in Ukrajina.

PRILOGA

1. PODPRTE DEJAVNOSTI

Splošni cilj iz člena 1 je okrepiti delovanje Skupnosti na področju mladine in povečati učinkovitost tega delovanja s spodbujanjem ustanov, ki delujejo na tem področju.

1.1 Najpomembnejše dejavnosti teh mladinskih organizacij, za katere je verjetno, da bodo prispevale h kreelitvi in učinkovitosti delovanja Skupnosti, so:

- predstavljanje stališč in interesov mladih ljudi na ravni Skupnosti v vsej njihovi različnosti,
- izmenjave mladih in prostovoljno delo,
- neformalno učenje in programi dela,
- spodbujanje medkulturnega učenja in razumevanja,
- razprave o evropskih zadevah in politikah EU ali politikah mladih,
- razširjanje informacij o delovanju Skupnosti,
- akcije, ki spodbujajo sodelovanje in pobude mladih državljanov.

1.2 Najpomembnejše dejavnosti Evropskega foruma mladih so:

- predstavljanje mladih ljudi *vis-a-vis* Evropske unije,
- koordinacija stališč njegovih članov *vis-a-vis* Evropske unije,
- posredovanje informacij o mladini evropskim institucijam,
- pošiljanje informacij iz Evropske unije nacionalnim mladinskim svetom in nevladnim organizacijam,
- spodbujanje in utiranje poti za sodelovanje mladih v demokratičnem življenju,
- prispevek pri novem okviru sodelovanja na področju mladine, v zvezi s katerim je bilo sklenjeno, da se vzpostavi na ravni Evropske unije,
- prispevek pri razvoju politik mladih, delo z mladimi in izobraževalne možnosti ter za posredovanje informacij v zvezi z mladimi ljudmi in razvoju predstavnških struktur za mlade ljudi v vsej Evropi,
- udeležba v razpravah in razmišljanjih o mladini v Evropi in drugih delih sveta ter o delovanju Evropske unije za pomoč mladim ljudem.

2. IZVEDBA PODPRTIH DEJAVNOSTI

Dejavnosti, ki jih izvajajo ustanove, upravičene do finančnih sredstev Skupnosti iz tega programa, sodijo na eno izmed naslednjih področij:

2.1 Del 1: Podpora Evropskemu forumu mladih

2.1.1 Po tem delu programa se dotacije lahko dodelijo za podporo stalnim dejavnostim Evropskega foruma, ustanove, ki si prizadeva doseči cilj splošnega evropskega interesa, katere člani so nacionalni mladinski sveti in mednarodne nevladne mladinske organizacije, v skladu z naslednjim načeli:

- neodvisnost Evropskega foruma mladih pri izbiri svojih članov, kar zagotavlja največjo možno zastopanost različnih vrst mladinskih organizacij,
- neodvisnost Evropskega foruma mladih pri podrobnem določanju svojih dejavnosti v skladu z oddelkom 1.2,

- najširše možno sodelovanje mladinskih organizacij, ki niso članice Evropskega foruma mladih, in mladih ljudi, ki ne pripadajo nobeni organizaciji, pri dejavnostih Evropskega foruma mladih,
 - aktivni prispevek Evropskega foruma mladih pri političnih procesih, ki zadevajo mladino na evropski ravni, zlasti s tem, da sodeluje pri posvetovanjih evropskih institucij s civilno družbo in pojasni svojim članom stališča, ki jih sprejmejo te institucije,
 - razširitev zemljepisnega obsega članstva na države iz člena 3.
- 2.1.2 V skladu z delom 1 upravičeni izdatki Evropskega foruma mladih obsegajo poslovne stroške v zvezi z izvajanjem njegovih akcij.
- 2.1.3 Dotacija Evropskemu forumu mladih ne financira vseh poslovnih stroškov v koledarskem letu, za katerega je dodeljena. Vsaj 20 % Forumovega proračuna se mora sofinancirati iz virov, ki ne pripadajo Skupnosti. To sofinanciranje je lahko delno ali v celoti v naravi, če vrednost prispevka ne presega bodisi dejansko nastalih stroškov, ki so evidentirani v računovodskih listinah, ali običajno priznanih stroškov na zadevnem trgu.
- 2.1.4 V skladu s členom 113(2) Finančne uredbe načelo postopnega zmanjševanja ne velja za dotacije Evropskemu forumu mladih za poslovanje, ker je to ustanova, ki si prizadeva za doseg cilja v splošnem evropskem interesu.
- 2.1.5 Zaradi zagotovitve neprekinjenega delovanja Evropskega foruma mladih se finančna sredstva programa dodelijo v skladu z naslednjimi smernicami: finančna sredstva po delu 1 znašajo najmanj 2 milijona evrov.
- 2.1.6 Forumu mladih se lahko dotacije dodelijo po prejemu ustreznega delovnega načrta in proračuna. Dotacije se lahko dodelijo vsako leto na podlagi sporazuma o partnerstvu s Komisijo.
- 2.2 Del 2: Podpora stalnim dejavnostim ustanov, ki si prizadevajo doseči cilj splošnega evropskega interesa na področju mladine ali cilj, ki je sestavni del politike Evropske unije na tem področju.
- 2.2.1 V okviru tega dela programa se dotacije lahko dodelijo za stroške poslovanja in administrativne stroške zgoraj navedenih ustanov. Lahko so nanašajo na:
- (a) nepridobitna ustanova, katere dejavnosti so namenjene izključno mladim ljudem, ali na ustanovo s širšimi cilji, katere del dejavnosti je namenjen izključno mladim ljudem; v obeh primerih mora ustanova vključevati mlade ljudi pri upravljanju svojih dejavnosti, ki so jim namenjene;
 - (b) evropsko omrežje, ki predstavlja nepridobitne ustanove, katere delajo v interesu mladih ljudi in jih vključujejo pri svojih dejavnostih.
- Letna dotacije za poslovanje se lahko dodeli kot podpora delovnemu programu take ustanove.
- 2.2.2 V okviru dela 2 se pri določitvi dotacije ne upoštevajo nobeni drugi stroški, razen tistih, ki so potrebni za ustrezno izvajanje običajnih dejavnosti izbrane ustanove, predvsem stroški dela, režijski stroški (najemnine in drugi stroški v zvezi z nepremičninami, opremo, pisarniškimi potrebščinami, telekomunikacijami, poštnimi storitvami itd.), stroški internih srečanj ter stroški v zvezi z objavo, pošiljanjem in razširjanjem informacij.
- 2.2.3 Z dotacijo za poslovanje se ne financirajo vsi upravičeni stroški ustanove v koledarskem letu, za katerega je dodeljena. Vsaj 20 % proračunov ustanov, zajetih v tem delu programa, se mora sofinancirati iz virov, ki ne pripadajo Skupnosti. Višina sofinanciranja se določi vsako leto v pozivu za zbiranje predlogov. To sofinanciranje je lahko delno ali v celoti v naravi, če vrednost prispevka ne presega bodisi dejansko nastalih stroškov, ki so evidentirani v računovodskih listinah, ali običajno priznanih stroškov na zadevnem trgu.

2.2.4 V skladu s členom 113(2) Finančne uredbe se tako dodeljene dotacije za poslovanje postopno znižujejo, če se obnovijo. To zmanjšanje se uporablja od tretjega leta in kasneje po 2,5 % letni stopnji. Da bi upoštevali to pravilo, ki se uporablja brez poseganja v zgoraj navedeno pravilo o sofinanciranju, je odstotek sredstev za sofinanciranje s strani Skupnosti, ki se dodelijo kot dotacija za posamezno finančno leto, vsaj 2,5 odstotnih točk pod odstotkom sredstev za sofinanciranje s strani Skupnosti, ki so dodeljena kot dotacija za prejšnje finančno leto.

2.2.5 Ustanove, ki dobijo dotacije za poslovanje v skladu z delom 2, so izbrane na podlagi pozivov za zbiranje predlogov.

S tako izbranimi ustanovami je mogoče skleniti okvirni sporazum o partnerstvu za čas trajanja programa. Posebne dotacije za poslovanje na podlagi okvirnih sporazumov se dodelijo v skladu s postopki, ki se določijo v teh sporazumih.

Vendar okvirni sporazumi ne smejo izključiti letnih pozivov za zbiranje predlogov, namenjenih novim upravičencem.

2.3 Prehodne določbe

2.3.1 V zvezi z dotacijami za leto 2004 se lahko obdobje upravičenosti izdatkov začne s 1. januarjem 2004, pod pogojem, da izdatki niso nastali pred datumom, na katerega je predložena vloga za dotacijo, ali pred datumom, na katerega se začne proračunsko leto upravičenca.

2.3.2 Med letom 2004 se lahko v primeru upravičencev, katerih proračunsko leto se začne pred 1. marcem, odobri izjema glede obveznosti podpisati sporazum o dotaciji v štirih mesecih od začetka proračunskega leta upravičenca, kot je določeno v odstavku 2 člena 112 Finančne uredbe. V tem primeru je treba sporazum o dotaciji podpisati najkasneje do 30. junija 2004.

3. MERILA ZA OCENJEVANJE VLOG ZA FINANCIRANJE

3.1 Vloge za financiranje se ocenijo na podlagi:

- njihove skladnosti s cilji programa,
- kakovosti načrtovanih dejavnosti,
- verjetnega multiplikacijskega učinka teh dejavnosti na mlade ljudi,
- zemljepisnega vpliva izvedenih dejavnosti,
- vključenosti mladih ljudi v organizacijo zadevne ustanove.

3.2 Komisija ponudi vložnikom priložnost, da popravijo formalne napake v roku, ki se določi po predložitvi njihovih vlog.

4. PREGLEDNOST

Vsak upravičenec, ki mu je dodeljena dotacija v okviru katere koli akcije iz tega programa, navede na vidnem mestu, kot je domača stran na internetu ali letno poročilo, da je upravičenec do finančnih sredstev iz proračuna Evropske unije.

5. UPRAVLJANJE PROGRAMA

Komisija lahko na podlagi analize stroškov in koristi odloči, da zaupa vse ali del svojih nalog izvajalski agenciji v skladu s členom 55 Finančne uredbe; lahko poišče tudi pomoč strokovnjakov in prevzame vse druge stroške tehnične in administrativne pomoči, razen tistih v zvezi z izvajanjem javne oblasti, ki jo zagotavljajo zunanji izvajalci v okviru *ad hoc* pogodbe o nujenju storitev. Lahko financira tudi študije in organizira srečanja strokovnjakov, ki lahko olajšajo izvedbo tega programa, in sproži akcije za pošiljanje, objavo in razširjanje informacij, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

6. KONTROLE IN REVIZIJE
- 6.1 Upravičenec do dotacije za delovanje hrani na razpolago Komisiji pet let po zadnjem izplačilu vse spremne dokumente, vključno z revidiranimi računovodskimi izkazi, ki so povezani s stroški, nastalimi med letom. Upravičenec do dotacije zagotovi, da so spremni dokumenti na voljo Komisiji, če jih imajo partnerji ali člani.
- 6.2 Komisija ima pravico do revizije uporabe dotacije, ki jo lahko opravi njeno osebje neposredno ali kateri koli drugi pristojni organ po njeni izbiri. Te revizije se lahko opravljajo med veljavnostjo sporazuma in pet let po izplačilu preostanka dotacije. Če je to primerno, lahko Komisija na podlagi ugotovitev revizije sprejme odločbo o izterjavi.
- 6.3 Osebje Komisije in zunanji sodelavci, ki jih je Komisija pooblastila, imajo pravico do dostopa, zlasti do pisarn upravičenca in do vseh informacij, vključno z informacijami v elektronski obliki, ki so potrebne za opravljanje teh revizij.
- 6.4 Računsko sodišče in Evropski urad za boj proti prevaram (OLAF) imata enake pravice kot Komisija, zlasti glede dostopa.
- 6.5 Da bi zaščitili finančne interese Skupnosti pred prevarami in drugimi nepravilnostmi, lahko Komisija v okviru tega programa opravi preglede in preverjanja na kraju samem v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 ⁽¹⁾. Po potrebi Evropski urad za boj proti prevaram (OLAF) opravi preiskave, ki so v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1073/1999 ⁽²⁾.
- 6.6 Če v tem temeljnem aktu ni navedena nobena uredba, se uporablja Finančna uredba in njena izvedbena pravila.
-

⁽¹⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽²⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.